

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetich Endre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep- és vasárnap utáni napokat

**A BANAI  
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utánymása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően iel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

## Isten országa felé

Irta CSÁKY MARGIT

Miaczinskája lengyel grófnő meglátogatott több európai fővárost és ez alkalommal elkísérte őt udvartartásának egy része: öt sajátnevelésű szelídített farkas. Magábanvéve ez a dolog még nem lenne feljegyzésreméltó, mert hiszen megszoktuk, hogy filmdívak, jóléltuttengésben „szenvadó” amerikai ladyk oroszán, tigris és más fenevadak kíséretében sétálnak a korzón, megbüvölni vagy megbotránkoztatni az embereket. Mégis érdemes foglalkozni a kedves kis Miaczinskája grófnővel, aki — mint jelentik — nem feltűnési viselkedésből jár az ordasok társaságában, hanem egy nagyszerű eszme szolgálatába szegődött. Elnöknője egy állatvédő egyesületnek és a vizuális propaganda célijából van minden, amit tesz. A grófnőnek egész kis állatseregletre való védelme van: egy rokkant ló, egy lábát tört szarvas, stb., stb.

Megindító az állatoknak ez a nagy szerelése. Van azonban valami, ami bennünket a grófnő esetében ennél jobban érdekel. Ez az, hogy a fiatalon elárvult öt farkaskölyök a gondos nevelés folytán jámbor, szelíd, engedelmes pajtásává lett az embernek ugyanakkor, mikor bűnös profitlovagok, rövidlátó politikusok és fegyvergyári trösztök uszítása folytán ma farkasszemét néz egymással az emberiség, Európa délnyugati és Ázsia távolkeleti részén szenvedélymáglyák égnek, az ártatlanul kiontott embervér, az elárvult gyermekek sírása, pusztasággá lett falvak, városok vádlón hívják tetemre az emberi önzést és kegyetlenséget.

A teremtés koronája az ember, — tanultuk, hallottuk. És elhittük önmagunkról, hogy mi vagyunk e szép világ koronája, hogy mi vagyunk minden erkölcsi szép és jó megteremtői és őrői, hogy mindennek hozzánk kell igazodnia, mert mi vagyunk a mérték e földön.

A szentírás álmódozó, jámbor, istenfélő prófétái arról a világról álmodoztak, mikor a fenevad szelíd báránnyá lesz, emberek és állatok békésen és szeretetben megférnek egymással. Egy akolban talál helyet a bárány és a farkas.

Elköveteltünk ezen álmoképektől, sőtét lett körülöttünk a horizont és hiába látunk szelíddé, jámborrá lett fenevadat, ha az ember, Istennek a földre plántált képmása elfelejtette hivatását, megfedkezett arról, hogy elhivatottsága van e földön, hogy azért küldetett, hogy a törvényt teljesítse, hogy sebet gyógyítson, nem pedig hogy sebet üssön. Mert megvagyunk írva, hogy aki kardot ránt, kard által vész el...

Ismerjük a názáreti Isten-ember példabeszédét a konkolyhíntőkről, meg a szegényekről és gazdagokról és kétség környékez, ha a sivar jelent nezzük: mindennél a pusztítás szörnyű előkészületei és sehol a béke halovány, halk szava. És mégis, ha mégoly nehéz is, erős hittel kell hinnünk, hangos szóval kell hirdetnünk, hogy álnok emberek megmástitják a világ képét, hogy lélekkuflak megmérgezik az emberek lelkét, mert nem ez a világ igazi arcúlatá, nem ez az ember igazi lénye. Hirdetnünk kell és hinnünk kell, hogy az ember jónak született, békésnek, haladó szelleműnek, hogy az embernek elhivatottsága van: hogy a bus földet Isten országává varázsolja.

Valamikor azt mondta egy kiváló gondolkodó: az a balhiedelem, hogy az emberek rosszak, teszi valóban rosszakká az embereket. Fordítsuk meg a tételt és hirdessük, hogy az emberek jók és az emberek jókká lesznek. Mert belénk oltatott a jó, belénk oltatott a szép és ne-

mes iránti vágy, makulátlan, tiszta lelket lehet belénk az Ur. Csak a lélekkuflak álnoksága ellen kell megtalálnunk a menedéket és biztosan boldogabb holnapok hajnalpirkadására ébredünk egy napon.

Nincsen semmi komoly akadály a-

nak, hogy az emberek szeressék egymást, csak ki kell irtani a szívekből azt a balhiedelmet, hogy a más ember, a más nép a rossz és megnyílik számunkra az igazlátás, a helyes cselekvés korszaka, megnyílik számunkra az ut Isten országára felé.

## Az angolok türelmesek de ha érdekük megkívánja, úgy igen gyorsan vágnak vissza

Minél jobban közeledik az olasz-angol tárgyalások megkezdésének határéje, annál világosabb, hogy a tárgyalások anyaga sokkal több akadályt rejt magában, mint azt az optimisták gondolták volna. Elsősorban Chamberlain miniszterelnök van nehéz helyzetben, mert az angol közvélemény, amely a szigetországban mindig döntő tényező volt,

nem helyesli a tulságos en-

### Elhalasztották az angol külpolitikai vitát

Az angol alsóházban a kormány javaslatára 226 szavazattal 99 szavazat ellenében megszavazták, hogy

a kormány külpolitikája felletti vitát olyan időpontra halasszák el, amikor az olasz-angol tárgyalások anyaga már elő lesz készítve.

A külpolitikai vitában Chamberlain válaszol majd Halifax lord helyett, aki nem tagja az alsóháznak és így csak a lordok házában emelkedhetik szólásra. Attlee őrnagy, a munkáspárt vezére tette szóvá ezt a kérdést

### Nehézségek az angol-olasz tárgyalásokban

A Daily Herald értesülése szerint már a spanyolországi helyzetre vonatkozó angol-olasz tárgyalások is súlyos akadályokba ütköznek. Amikor az olaszok elfogadták a spanyol önkéntesek visszahívására vonatkozó javaslatokat, ez az elhatározás — mint utólag kiderült — csak feltételes volt. Ugyanis az olaszok azt akarták, hogy

a visszahívás elrendelésével egyidejűleg állítsák vissza a francia-spanyol határ nemzetközi ellenőrzését,

amiről a franciák hallani sem akarnak, amíg az olaszok és németek tetszőleges mennyiségben szállítanak hadiszert a tengeren a felkelők részére. Franciaország csak akkor hajlandó a határ ellenőrzésébe belemenni, ha

gedékenységet Olaszországgal szemben.

Igaz, hogy Chamberlainnek sikerült az alsóházban bizalmi szavazatot kapni, de az ellenzék mindent megmozgat helyzetének aláadására. Az a tény, hogy az Egyesült Államok és Franciaország minden hivatalos nyilatkozat ellenére bizonyos bizalmatlansággal kísérik az angol külpolitika változott útjait, szintén nem alkalmas a tárgyalások előmozdítására.

és kifejtette, hogy Halifax lord minden egyéni rátermettsége és kiváló tulajdonsága ellenére mégsem a nemzet választotta, csupán születési jogon tagja a lordok házának, ennélfogva az angol tradíció értelmében nem is lehet külügyminiszter. Chamberlain válaszolt az ellenzék vezérének és kifejtette, hogy a jelenlegi politikai és külpolitikai helyzet olyan, hogy

a külügyminiszter személyénél a hozzáértés sokkal fontosabb minden más meggondolásknál.

spanyolországi külföldi önkéntesek nagyrészt visszavonták és a felkelőknek hadiszerttel való megsegítése emarad.

Az Evening Standard szerint Halifax lord, Vansittard külügyi államtitkár és Perth római nagykövét meggyeztek abban, hogy

nem teljesítik Olaszország követelését az angol közép-tengeri flotta megfelelő csökkentés tekintetében.

Anglia mindössze arra mutatkozik hajlandónak, hogy az önkéntesek visszahívása után javaslatot tegyen a Népszövetségnek az abessziniai hódítás elismerésére vonatkozólag és a javaslat elfogadása után elismerjék az új római birodalmat.

Ugyanazon lap értesülése szerint az angol kormány a Németországgal való tárgyalások megkezdése előtt a dominionokkal bizalmas tárgyalásokat folytatott, melyek a Németországnak visszaadandó gyarmatokra vonatkoznak. Ugyanis Ribbentrop német külügyminiszter londoni tartózkodása alkalmával meg akarja tudni, mi az angolok felfogása ezen gyarmatok tekintetében. Előreláthatólag a dominionokkal való tárgyalásoknak pozitív eredményük nem lesz, mert eddig éppen

a dominionok elleneztek leghevesebben a gyarmatok visszazadását.

Ilyen körülmények között érthető, hogy az angol-olasz tárgyalások folyamán először olyan kérdéseket vesznek elő, ahol nem tulságosan nagyok az ellentétek. A francia külügyminiszteriumhoz érkezett londoni értesítés szerint

először az angolelleses rádió-propaganda kérdését tárgyalják meg.

(Ez a propaganda közben a duce intézkedésére megszűnt. A szerk.) Ezután veszik elő a Földközi tengeri flották kérdését, a libiai olasz helyőrségek csökkentését, Olaszországnak a Szuez-csatorna feletti ellenőrzési joga elismerését és végül magát az abessziniai kérdést.

A francia lapok aggodalommal vegyes hangon emlékeznek meg Olaszország terveiről. Az olasz politika nyilvánvalóan arra tör, hogy Németország segítségével szabad utat kapjon afrikai gyarmataihoz.

Olaszország tervei igen messzeszeműek, de azért jól fel-fogott érdekből azokat csak részletekben akarja megvalósítani.

Mindenesetre — állapítja meg a Figaro — az angolok türelmesek tudnak lenni, de ha szükséges, gyorsan tudnak ráposztolni.

## Két ellentét között hányódik a francia kormány ami bukását okozhatja

Az új francia munkakodex súlyos belpolitikai bajoknak lehet okozója. A kamara az új munkakodexet nagy többséggel megszavazta. A kormány azzal a megjegyzéssel terjesztette be a törvényjavaslatot a szenátus elé, hogy ragaszkodik az eredeti szöveghez, miért is bizalmatlanságnak tekintené, ha a szenátus változtatásokat eszközölné azon. A szenátus azonban lényegesen módosította a javaslatot és ezzel újra kiütközött a mélyreható ellentét a néppfront befolyása alatt álló kamara és a lényegesen konzervatívabb nézeteket valló szenátus között.

Leon Blum cikket írt, amely szerint a kamara és a szenátus közötti ellentét esetleg a Chautemps-kormány lemondásához vezethet. Amennyiben helyét olyan kormány foglalná el, amely a szenátus bizalmát bírja, azt a kamara szavazná le. Ily körülmények között nem volna kizárva a törvényhozás két házának feloszlata, hogy a nemzet döntsön a kamara és a szenátus között.

Leopold kapitány és Taw mérnök visszatértek Bécsbe. Ugy hírlik, hogy néhány napi tartózkodás után visszautaznak Németországba, ahol Leopold kapitány egy nagyobb város polgármestere lesz.

## Az osztrák nácimozgalom erősödik úgy, hogy befiltották a tervezett német napot is

Linzben a nemzeti szocialista párttal rokonszenvezők március hatodikára úgynevezett német nap megtartását tervezték. Az eredeti elgondolás szerint a német nap zárt teremben folyt volna le és Seiss-Inquart belügyminiszter is beszédet tartott volna. Időközben a kormány megtudta, hogy erre a napra hatalmas tömegeket irányítottak nemzeti szocialista részről Linzbe. Egyedül Felsőausztria

különböző vidékeiről huszonnégy különvonatnak kellett volna Linzbe érkeznie, ami a német nap nyugodt lefolyását lehetetlenné tette volna. Erre való tekintettel a kormány a német nap megtartását betiltotta. Ez a betiltás semmiesetre sem alkalmas arra, hogy a Németország és Ausztria közötti feszült helyzetet enyhítse, annál is inkább, mert Seiss-Inquart belügyminiszter tekintélye nem emelkedik túlságosan, ha a kormány mindazokat az összejöveteleket betiltja, melyeken fel akar szólalni.

Tegnap fontos tárgyalások folytak Bécsben egyrészt Schmidt Guido külügyminiszter, másrészt Ghighi olasz követ között. Ezután Ghighi Schuschniggel is hosszasan tárgyalt. A tárgyalásokat Olaszország növekvő befolyásával hozzák összefüggésbe.

### A horogkereszt vitája miatt szünetelnek az iskolák

Hans Rott osztrák munkaügyi miniszter a Petit Parisien munkatársa előtt kijelentette, hogy az osztrák munkásság teljesen átérti Ausztria szabadságának és független fennállásának fontosságát. A munkásság minden tehetséggel támogatja Schuschnigg szövetségi kancellárt. Tévédés azt lénni, hogy Ausztriában a munkásság és a parasztság között politikai téren ellentétek volna.

A katolikus Grazer Volksblatt azt

### A felsőausztriai gazdák tüntetése a nácik ellen

Ujabb jelentések szerint Linzben tegnap a felsőausztriai mezőgazdák gyűlést tartottak, amely hatalmas tüntetéssé fejlődött Ausztria függetlensége mellett. Gleisner, Felsőausztria kormányzója beszédében hangoztatta, hogy az osztrák állam békés fejlődése a szabadság és tekintély tisztelgésén alapul és visszautasít minden anarchiára vagy diktaturára

irja, hogy a gráci tüntetésnek egy halottja is van. A tüntetés áldozatát politikai tulzok hozerekkal verték agyon.

A stájerországi iskolákban tegnap kellett volna újból megkezdődnie a tanításnak. Az iskolai hatóságok és a tanítótestületek azonban még nem tudtak megegyezni a horogkereszt használatára és a nemzeti szocialista köszönésre vonatkozólag. Azért az iskolák megnyitását elhalasztották.

### A felsőausztriai gazdák tüntetése a nácik ellen

irányuló törekvést. Utána Mandorfer földművelésügyi miniszter kijelentette, hogy az osztrák paraszt nem könnyen mozdul ki a utcára, ha azonban a szükség kívánja fogja, hogy osztrák gazdák megteszik kötelességüket, hogy megvédjék Ausztria függetlenségét és szabadságát. A gyűlésen bizalmat szavaztak Schuschnigg kancellárnak.

## Hét nap alatt esküt kell tenni az alkotmányra

A hivatalos lap tegnapi számában rendelet jelent meg, amely a köztisztviselők által az új alkotmányra leendő esküvel foglalkozik. Ennek értelmében az összes köztisztviselők kötelesek az alkotmánynak a hivatalos lapban való megjelenésétől számított hét nap alatt letenni az esküt. Az esküt a hivatali főnök veszi ki. A bíróság tagjainak is le kell tenni az esküt. A katonaság nem tesz új esküt. Esküt kell tenniük mindazon szabad pályán működőknek is, akik hivatásuk teljesítése előtt tesznek esküt. Akik az előírt határidőn belül nem teszik le az esküt, azokat olybá tekintik, mintha lemondtak volna állásukról. A szabadfoglalkozásuak, ha nem teszik le az esküt, nem gyakorolhatják hivatásukat. A márciusi fizetéseket is csak abban az esetben fizetik, ha kétségtelen igazolást nyer, hogy az illető eleget tett ezen kötelezettségének. Az egyes miniszteriumokban a tisztviselők már le is tették az esküt.

## A királyi palotában lakik Hitler római tartózkodása alatt

Hitler olaszországi látogatása — mint hivatalos berlini jelentés mondja — május hó első felében megy végbe. A német birodalmi vezér és kancellár nyolc napig marad Itáliában és ezen idő alatt meglátogatja Kómát, Florencet, Nápolyt és Rómát. Romai tartózkodása alatt a királyi palotában fog lakni. Ebből az alkalmából nagy fottagyakokat tartanak és százföldi felvonulást is rendeznek, továbbá Hitler részt vesz három nagy fascista népgyűlésen is.

A berlini sajtó nagy cikkeket foglalkozik Hitler tavaszi olaszországi utjának jelentőségével. Hangsúlyozzák ennek az utazásnak nagy politikai fontosságát. Ezenyos, hogy azok a tárgyalások, melyeket a kancellár római tartózkodása alatt illetékes olasz politikai körökkel folytat majd,

nagyban hozzájárulnak a Róma—berlini tengely megerősödéséhez. Mussolini és Hitler találkozásának az eddigénél is nyilvánvalóbbá teszi Németország és Olaszország közös érdekeinek szolgálatát.

Az olasz sajtó is nagy cikkeket foglalkozik a birodalmi vezér és kancellár látogatásával és annak igen nagy jelentőséget tulajdonít — Hitler utazása révén is — írják a lapok — kifejezésre jut az olasz-német barátság őszintesége és a Berlin—római politikai tengely erőssége. A két nagy és elhatározó jelentőségű európai forradalom nagy vezetői — írja többek között a Popolo di Roma — új irányt szabott Európa politikájának és új jelszót adott a világnak — Mussolini és Hitler tárgyalásai döntő fontosságúak lesznek.

## A munkabíróság elé tartozik a hitvallásos iskola tanítójának szolgálati követelése

Sokáig húzódo jogvitában mondotta ki a semmitűszék az utolsó szót. Dittrich Annát, aki tanítói minőségben a negyedik kerületi római katolikus egyházközség által fentartott elemi iskolában volt alkalmazva, az egyháztanács a szolgálatból mintegy három évvel ezelőtt, hat havi felmondási időre járó illetményeinek folyósítása mellett, elbocsátotta. Dittrich Anna a felmondást nem fogadta el és többek között arra hivatkozott, hogy az jogellenes, mert őt az állami tanítókkal egyenlő elbánás illeti, mely szerint csak fegyelmű uton szüntethető meg alkalmaztatása és elmaradt fizetésének megtérítésére a járásbírósnál pert indított az egyházközség ellen.

Az egyházközség a járásbírósnál előtt illetékeségi kifogást emelt azon az alapon, hogy az ügy érdemi eldön-

tésére nem a rendes bíróság, hanem a munkabíróság illetékes. Az egyházközség által felvetett kifogásnak Tarcinius V. vezető járásbíró helyt adott és az eljárást megszüntette. Dittrich Anna a járásbírósnál ítélete ellen fellebbezést nyújtott be a törvényszékhez, melynek Vadász-tanácsa az első bíróság ítéletét helybenhagyta. A törvényszék ítéletét Dittrich Anna fellebbezéssel támadta meg és így került az ügy a legfelsőbb bíróság elé, mely szintén elutasította, megállapítván, hogy az ügy a munkabíróság elé tartozik.

A hitvallásos iskolák tanítói körében nagy érdeklődéssel várt döntés, mely a két alsó foku bíróság álláspontját magáévá tette, egy még eddig nem tisztázott kérdés elvi jelentőségű megoldását intézte el.

# Sportvonat BUDAPESTRE utlevél nélkül

Indulás március 15, vissza március 20. Részvételi díj: Lei 1440. Gyermekeknek 10 éven alul: Lei 940. A beiratáshoz csak egy fényképes igazolvány kell, minden más irat nélkül. Beiratkozási határidő: március 8. Jelentkezés a

WAGONS LITS//COOK  
menetjegyirodában Timişoara 1, Bul. Reg. Ferdinand

## Göring marsall nagy beszéde

A német légi haderő a béke eszköze  
de borzalmas fegyver a háboruban

Németországban tegnap tartották meg a légi haderő napját. Ebből az alkalomból Göring, akinek Hitler most adta át a marsallbotot, nagy beszédet mondott a német légi haderő szerepéről. Kijelentette, hogy a légi erőt óvatosan és titokban kellett megépíteni. A háboru befejezése után a katonai zubbonyt levettük ugyan — mondotta —, azonban szívél-lelélekkel katonák maradtunk. Anak idején Richthofen harci csoportjának tagjai előtt kijelentettem, hogy

újra megteremtjük háborus légi flottánkat. Ma nyíltan állíthatom, hogy megtartottam szavamat. A német légi haderő ma a békének eszköze, azonban borzalmas fegyver lesz, ha háborúra kényszerítenek és biztos vagyok benne, hogy ebben az esetben összes ellenségeinket legyőzzük. Ha mint emberek kívánjuk is őszintén a békét, mint németek és katonák készek vagyunk arra, hogy légi haderőnk győzelhetetlenségéről bármikor tanúságot tegyünk.

## Kicsiny emberek dolgai teritéken

a heti rendes nyilvános városi kihallgatáson

Theodorescu Vasile törvényszéki főnök, városi főpolgármester tegnap délelőtt tizenegy órakor a városi háza nagytermében nyilvános kihallgatást tartott. Egmásután szólította a títkárt a kihallgatás megjelölését. Kicsiny személyes ügyek, különböző problémák nyilvánosan kerültek terítékre. A köz szempontjából leginkább jelentéktelen kérdések, de a kérelmezőnek bizonyára nagy jelentőségűek. Nyugdíjas férfi, akinek állampolgársága ügyében Bucovina iratot kell küldeni és azt tíz napja sem kapta meg az illetékes városi hivataltól, panaszodik emiatt. A főpolgármester sürgősséget ígér.

Egy asszony előadja, hogy peres ügyben az okiráltságból kellett idejönnie és most nem tud hazautazni, segítyt kér. A válasz: városi adózó

polgárok pénzéből csak idevalót lehet segélyezni. És egy csomó más apróesepő panaszt lehet hallani.

A mehalai görög keleti egyházközség a templom mellett létesítendő park számára két hold földet és a kerítéshez téglát kér. A főpolgármester válasza: a két hold ügyében a kérvény a gazdasági ügyosztály elé kerül, ami a téglát illeti, a városi téglagyár azt csak pénzért adja ki.

A bórkereskedők küldöttsége illetékek magassága és maximális árak alacsony volta miatt panaszodik. Válasz: kérésüket tanulmányozni fogják és döntenek.

Vége a kihallgatásnak. A főpolgármester föláll és kivonul a teremből. A títkárt összeszedi iratait és utána megy.

Megnyerte legfontosabb perét  
az iparosszékház szövetkezet  
a munkakamara ellen

A helybéli munkaadók szindikátusa évek előtt szövetkezet alapon felépítette székházát és ehhez évente, költségvetése keretében az ipartestület is hozzájárult. A hozzájárulások az idők folyamán meghaladták a négy millió leit. Amikor az ipartestületet feloszlatták, a munkakamara azon a címen, hogy az ipartestület jogutódja, visszakövetelte a négy millió 528.903 leit, majd követelését a telekkönyvi hatóság döntésével bekebelezte az iparos székházra. A bekebelezés alapján a pénzügyigazgatóság árverést kért az épületre és azt a miniszterium el is rendelte. Az épület árverése küszöbön állt, azonban az iparosszékház Capetianu Nicolae dr. ügyvéd útján több pert helyeztet folyamatba és az egyik perben tegnap hozott döntést a törvényszék.

Az iparosszékház szövetkezet ugyanis felfolyamodást jelentett be és megtámadta a telekkönyvi hatóságnak azt a döntését, amelynek alapján a bekebelezés megtörtént. A törvényszék Isacu dr.—Tigoianu különleges telekkönyvi tanácsa helyt adott Capetianu Nicolae dr. meggyőző érvelésének és megsemmisítette a bekebelezési végzést. Ennek alapján elrendelte a bekebelezett négy és fél millió leies jelzálog jog törlesztését, mert a

törvényszék úgy találta, hogy a bekebelezés nem történt a telekkönyvi rendtartás által előírt okmány alapján. A munkakamara nem tudott olyan, a törvényesen elismert jogcímet igazoló okiratot felmutatni, amelynek alapján a telekkönyvi bekebelezést végre lehetett volna hajtani. A munkakamara külön felfolyamodását, amely szánt ezt az ügyet érintette, a törvényszék tegnap formai okokból színtén elutasította.

Az iparosszékház sorozatos pereiben egymásután két kedvező döntést történt. A múlt hetekben az iparosszékház szövetkezet egyik kontesztánciójával kapcsolatban a tábla kimondta, hogy a törvényszéknek meg kell állapítani először a munkakamara követelésének jogosságát és csak azután adható hely a munkakamara árverezési kérelmének. A tegnapi döntés a székház szövetkezet egy másik perében hangzott el, de a táblai döntésre máris felleletnek tekinthető és teljesen igazolta Capetianu Nicolae dr. ügyvéd álláspontját, bíróság megállapítva, hogy a munkakamarának sem végrehajtásra, sem jelzálog bekebelezésre az iparos székházai szemben elismert jogcíme nincsen.

Ne szomorkodjon,  
asszonyom!

első ráncoskákát, melyeket egy napon a tükörben felfedez, semmiesetre se tekintse az öregedés jeleinek. Ez rendszerint csak egy rosszul értelmezett arcápolás következménye. A szerek és szerecskék ezrei, melyeket Önnek naponta ajánlanak, csak az egészséges kinézést eredményezik anélkül, hogy az epidermisz egészségének megtartására valamilyen befolyást gyakorolnának, ami pedig első előfeltétele a szép arcbőrnek. Az ideális bőrápolószert, mely az arcbőrnek egészséges és jó kinézést biztosít, a tej, ami az orvosilag felülvizsgált Milku-derm-Milchfettenteme és Milku-derm-Hautsalbe kozmetikai szerekben rendelkezésünkre áll.

Husvét  
Olaszországban  
a C. I. T. különvonatával  
Április 20 - Május 2

VENEZIA  
FIORENZA  
ROMA  
NAPOLI

CEI 5500

Jelenkezési hely:

Írímisoara: „SARPIM“ Str. I. C. Bratianu 47  
„EUROPA“ Birdev, Strada I. C. Bratianu 45  
„EUROPA“ Banca Centrală, Str. Alba Iulia 1  
Arad: „EUROPA“ Francisc Sándor, Str. Regina Maria 10

Készül a halálos ítélet  
az orosz vérbíróság előtt

Moszkvában most kezdik meg Bucharin, az Izvesztija volt főszerkesztője, valamint Rykov és társainak perét tárgyalni. Ezzel kapcsolatosan hivatalos közleményt adtak ki, amelyben kijelentik, hogy a vádlottak mint kémekek idegen hatalom szolgálatában állottak. Minden cselekedetükkel elárulták a szovjetbirodalmat. Troczkij a vörös hadsereg megszervezése után arra törekedett, hogy a vörös hadsereget verjék meg és hogy Szovjet-oroszországot feldarabolják. Azt hirdette, hogy ne legyen se háboru, se béke, hanem lefegyverezés. Célja az volt, hogy a németeknek lehetővé te-

gye a bresztlitovszki béke kihasználását. Cinkostársaival tervezte továbbá, hogy elfogják és láb alól eltegyék Lenin, Stalint és másokat. Hogy ez a tervük nem sikerült, az csak a titkos állami rendőrség érdeme. Aldoztuk volt azonban többek között Gorkij, Kuzbisev és Nelinszkij. Eddig mindenki azt hitte, hogy ezek természetes halállal multak ki, holott az ellenforradalmárok gyilkolták meg őket az oroszok segítségével. A vádlottak Troczkij parancsait teljesítették és folytatták azt a romboló munkát, amelyet az megkezdett, mielőtt külföldre menekült.

Mátyás király kései utóda  
Belgrádban szerény tisztviselő

Belgrádban sokan ismerik az öreg orosz emigráns tábornokot. A neve Alexander Vladimirovics Corvin-Krukovszkij. Az egyik állami hivatal szerényen díjazott kistisztviselője. Olyan díjokféle. Apró szobácskában lakik albérletben. Olcsó vendéglőben étkezik. Estéit, ha nincsen társaságban, rendszerint otthon tölti és maga főzi szamovárján a teáját. Azonban sokat van társaságban. A jugoszláv főváros élőköréi körei szívesen látják vendégül az egykori cári tábornokot. Tudják róla, hogy a világháborúban egy hadosztálynak volt a parancsnoka. A Kerenszki-féle szocialista forradalom idején lemondott rangjáról, mert azt a parancsot kapta, hogy tartóztassa le legjobb barátját, Kaledin tábornokot. Később Wrangel és Kolcsak hadseregében harcolt a kommunisták ellen. Végül Jugoszláviába menekült.

Alexander Vladimirovics Corvin-Krukovszkij tábornok meghitt baráti körben többször jelentette már ki a következőket:

— Mátyás magyar király leszármazottja vagyok. Az Oroszországból megmentett és magammal hozott iratokkal családfám hitelesen visszavezetem Corvin Jánosig, Mátyás király fiáig. Egyik ősem századok előtt Oroszországba került, ahol feleségül vett egy Krukovszkij-leányt. Azóta

használják a kettős családi nevet. Több jogigényem van a magyar trónra, mint a Habsburgoknak. Azonban eszemben sincsen, hogy egy lépést is tegyek. Két fiamat husz év előtt meggyilkolták a kommunisták. Ha ők élnek, akkor talán érdemes volna De így? Minek?

Lemondóan legyint a kezével. Hátralevő napjait mint kishivatalnok akarja leélni és nem vágyik a trónra.

A balkáni értekezlet méltatása.  
A balkáni értekezlet ankarai résztvevői elhagyták a török fővárost. A kormány különvonatot bocsátott a delegátusok rendelkezésére. Elutazásuk előtt fogadták a sajtótudósítókat, akik előtt Metaxas görög miniszterelnök, mint a konferencia mostani elnöke, nyilatkozatot tett. Köszönetet mondott a lapoknak a nyújtott támogatásért és kijelentette, hogy az értekezlet eredménye valamennyi résztvevőt kielégítette. Újból megállapították a teljes összhangot nemcsak azokban a kérdésekben, melyek a balkáni államokat érdeklik, hanem az általános európai politika tekintetében is. A hozott határozatok a szövetség tagjainak érdekeit szolgálják. Meggyőződése, hogy a közös politikai irányvonal mindenkor ugyanazokat a hasznos eredményeket fogja hozni.

# Hirek

## Patikák éjjeli szolgálata

**SZERDÁN**, március 2-án a szolgálati beosztás a következő:  
 Az I. kerületben az Alba Iulia-utcában levő Kun-gyógyszertár.  
 A II. kerületben a Maresal Joffre-utcában levő Schul-gyógyszertár.  
 A III. kerületben a Carol-uton levő Keller-gyógyszertár.  
 A IV. kerületben a Bratianu-utcában levő Diana-gyógyszertár.  
 Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratellán Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Hamvazószerda

reggelen a farsang rikoltó lármaját hirtelen nagy esendőség váltja föl. Szólt a cimbalom, sirt a hegedű, bugott a nagybőgő, bömbölt a jazzdob, visított a szaxofón meg tegnap este. Fékelen volt a jókedv farsang utolsó napján. Hamvazószerda reggelére ez mind megszűnt. A nagy vigadóznak elkövetkezett a hőltje. Véget ért a dinom-dánom és ránk köszöntött a színom-bánom. Búne az embernek, hogy rossz embertársaihoz, hogy nincsen benne felebaráti szeretet. Hamvazószerda reggelén fogadjuk meg, hogy egymást nem gáncsoljuk, hanem támogatjuk, fogadjuk meg, hogy embertársainkaj szemben megértők, méltányosak, igazságosak leszünk. Ha ezt meg is tartjuk, akkor sok bajunk, keservünk, gondunk esőkken és könnyebbülten tudjuk elviselni.

— Kedves családi esemény színhelye volt Wolf Mihály szenkereskedő otthona, ahol Katalin leánya és Németh János tanár egybekelésüket ünnepeleék. Városunkban közkeveltségnek örvendő család esmos leánya és a tanári működése folytán felette rokonszemes professzor örömeiben osztoztak a megjelent rokonok barátok és számos ismerős, akik közt különösen kedves volt a tanár személyében osztályfőnököket üdvözölő és a pianista liceum nyolcadik osztályának jókívánásait megható kedvességgel tolmácsoló Wittenberger Károly tanulónak üdvözölő beszéde.

— Német püspök a pápánál. Vatikáni jelentés szerint Pius pápa tegnap kihallgatás fogadta Preysing berlini római katolikus püspököt.

— Elfogott lugoji betörő. Lugojon az utóbbi napokban számos betörés történt. A rendőrség a nyomozás során letartóztatta Pafula Dumitru huszonkilenc éves betörőt, akit azzal gyanúsítanak, hogy tagja volt annak a bandának, amely Lugojon garázdálkodott.

— Az igazságügyminiszter ellenőrzése a fegyházban. Cancelev Mircea igazságügyminiszter ellenőrzést tartott a vacaresti fegyházban. Az igazságügyminiszter a börtönrendszer iránt érdeklődött és megállapította, hogy a közpénzek sik kasztói közül egyesek könnyítéseket kaptak. Intézkedett, hogy ezeket is vessék alá a megszokott rendszernek. A miniszter különben erre vonatkozólag vizsgálót rendelt el. Ellenőrző körútja alkalmából a miniszter megtekintette a fegyház különböző műhelyeit is.

— Az Ardeal Muzem Egyesület közgyűlése március 6-án, vasárnap délelőtt tizenegy órakor Clujon az unitárius püspökség dísztermében lesz a közgyűlés keretében Ruzitska Béla dr. az anyag szerkezetéről tart népszerűsítő előadást. A közgyűlésre a tagokat ezúton hívják meg.

**A. Chirilovici**  
 nikkelező, takaréktüznelykesztő, lakatos és vízvezeték-szerelő III. kerület, Strada Doja 4

— Feloszlatták a keresztény ügyvédek ifjusági szakosztályát. Az illevoi ügyvédi kamara fegyelmi bizottsága a román keresztény ügyvédszövetség ifjusági szakosztályát feloszlatta, mert az nem kapott működési engedélyt.

— Érvénytelenek az összes régi osztrák utlevek. A bécsi kormány törvénytervezetést ki, melynek értelmében december elsejétől az összes eddig kiállított utlevek elveszítik érvényüket.

— A konzervatórium növendékeinek hangversenye vasárnap, a hó hatodikán lesz a zeneakadémia nagytermében.

— Meghánták elhatározásukat száz-tizenhatan olyanok, akik Fagaras megyében az új alkotmány ellen szavaztak. Ezt bejelentették a rendőrségen, mely jegyzőkönyvet vet fel. Az ügy úgy került a rendőrség elé, hogy feljelentést tettek azok ellen, akik rábeszéltek őket, szavazniuk az alkotmány ellen.

— A honosítás megnevezése Ausztriában foglalkoztatja az illetékes köröket. Az a terv merült fel, hogy na tíz év után, hanem csak huszonöt évi szakadatlansánsztriai tartózkodás után lehessen kiadomány a honosítást.

\* A Magyar Nőegylet teadélutánja március 6-án, vasárnap délután lesz a Magyar Házban. A teadélutánra a közönséget ezúton is meghívják.

— Halálozások. Meghaltak: Bánszky Erzsébet született Afra negyvenhat éves. Milovan Ion hatvankét éves nyugdíjas. Tóth Veronika született Mezei hetvenkét éves. Kooz Lázár hetvenkét éves. Balas Zsófia született Hantz hetvenegyes éves.



**Miért hordanak márciusban amulettet? Hogy szerencsét hozzon!**



**ÁLLAMI SORSJÁTÉK**  
**DACIA SORSJEGYÁRUDÁI**

HELYI CIM

Központi Bank Timisoara I, Str. Alba Iulia 1

Egészítse ki a szerencse szeriáját az

**ÁLLAMI SORSJÁTÉK**  
 sorsjeggyel, amelyet a **DACIA** sorsjeggyárudától vásárol

Az Allami Sorsjáték ezen sorsjeggyáruda nagyon sok játékosát tett szerencsésé.

Március 15. -én kezdődik a XVI. Sorsjáték. Vásároljon sorsjegyet az Allami Sorsjáték DACIA sorsjeggyárudánál.

## Nők a politikában

Nők is részvesznek a képviselőválasztásokon

A közvélemény nagy érdeklődéssel foglalkozik az új alkotmány egyes rendelkezéseivel. Igen lényeges változtatás a régi viszonyokkal szemben, hogy a nők is megadják a szavazati jogot. Eddig a nők csupán a közigazgatási választásokon gyakorolhatták a választói jogot, a jövőben a képviselő- és szenátorválasztásokon is szavazhatnak majd. Hogy a nők szavazati joga milyen feltételek teljesítésétől függ, azt az új választójogi törvény állapítja majd meg. Az alkotmány nemcsak a választás és megválasztás feltételeit szabályozza, hanem öfelségének megadja a jogot, hogy úgy

a kamarát, mint a szenátust együttesen is, vagy csak az egyik törvényhozó testületet feloszlatassa. A feloszlattással egyidejűleg meg kell állapítani az új törvényhozási időszak kezdetét is.

A nők körében nagy örömmel fogadták a szavazati jog megadásának híret és Meiszner Elza, a nők egyenjogúsításáért küzdő nőegylet elnöknőjének kezdeményezésére országsszerte rokonszenvtüntetéseket rendeznek öfelsége mellett. Az összes nőegyletek vezetőiből alakult küldöttség kihallgatást szándékozik kérni, hogy öfelségének megköszönje a szavazati jog megadását.

— Pápa — spanyol követ. Berlinből jelentik, hogy Pápa volt bécsi német nagykövete legközelebb Salamancába nevezik ki követnek a spanyol nemzeti kormány mellé.

— Házasságok. Az anyakönyvi hivatalban a következő párok kötötték házasságot: Weiner Albert magántisztviselő és Mannheim Zsófia, Zeller Jakab cipőfőlősorészkesztő és Strohaner Klára, Bálint János asztalos és Fassbinder Borbála, Lukács Lajos szabó és Korács Erzsébet, Katz Arnold szabó és Ferenec Mária, Taran Gheorghe cipész és Poinaru Ecaterina.

— A Magyar Nőegylet legközelebbi választmányi gyűlése ma, szerdán délután 5 órakor lesz.

— Görög követ Franco kormányánál. A Balkán-szövetség ankarai értekezlete elhatározta, hogy felveszi a diplomáciai érintkezést Franco tábornok nemzeti kormányával. A görög kormány a határozat értelmében Botassis tengernagyot, a párisi görög követség volt katonai attaséját nevezte ki diplomáciai ügyvivőnek a salamancai spanyol nemzeti kormányhoz.

— Feloszlatták az amerikai náci-szervezeteket. Németország washingtoni követe közölte Hull külügyminiszterrel, hogy a birodalmi kormány intézkedett az Egyesült Államok területén működő összes német nemzeti szocialista szervezetek feloszlátása érdekében.

**D'Annunzio** Gardonne Rivierából jelentik, hogy Gabriel D'Annunzio, világhírű olasz költő tegnap este hetvenöt éves korában meghalt.

— Óriási vihar dühöngött az Atlanti óceán amerikai partján. A kikötőben szünetelt minden forgalom. A vihar igen sok épületet megrongált. Husz ember megebesült.

— Búnes találkozása a csehszlovákiai szudetanémetek vezérével — beavatott berlini körök értesülése szerint — valószínűleg a legközelebbi napokban megtörténik. A kezdeményezés a csehszlovák köztársasági elnöktől indult ki.

— Különös baleset. Bilitzki Dezső hat, minchért éves V. kerületi Capitan Danutca 24. szám alatt lakó munkás tegnap délután egy ládával megrakott teherautón ült. A gépkocsi egy kapubejárata alatt haladt el és ekkor a ládák tetején levő munkás az alacsony kapu felső részéhez szorult. A mentők belső sérüléssel kórházba szállították.

— Aki egész nap ott görnyed az íróasztal mellett, igyek reggelenként felkelés-kor egy kis pohár természetes „Ferenec József” keserűvizet, mert az a bélműködést szabályozza, a gyomormesztést előmozdítja, a vérkeringést élénkíti és a munkaképességet fokozza. Kérdezze meg orvosát.

— A magyar külügyminiszter Bécsben. Kánya Kálmán magyar külügyminiszter esütörtökön Bécsbe érkezett, ahol az osztrák kormánykörökkel folytat tárgyalásokat.

— Póthitel a felemelt nyugdíjak fizetésére. A privatalos lapban megjelent a királyi rendelet, amely a felemelt fizetések és nyugdíjak fizetésére 333 millió 960.800 lei póthitelt engedélyez.

## Mozi

MOZIK MÚSORA:  
 Szerda, március 2:  
 Apolló-mozi: A fehér rabszolganők. (Francioa film.)  
 Capitol-mozi: A tenger zsoldosai. (Angol film.)  
 Tivoli-mozi: Tízegyes éjszaka. (Francioa film.)

**Százhuszonegy éve**

van ma, hogy 1817 március 2-án Salonta város egyik nádfeleles kny-hójában megszületett Arany János. Parasztszülők gyermeke volt, akút bölcsőjében nemcsak édesanyja eső-kolt meg, hanem a muzsa is, Arany János a magyarság egyik legnagyobb költője. Nemcsak lírikus, hanem elbeszélő is, balladairól. Minden verssora remekveretű, a Toldi trilógiával pedig örökös emléket emelt magának. Arany János nevét beleírta a magyar költészetbe és nevét sohasem szabad elfelednie annak, akinek magyar az anyanyelve. Arany János iránt megbecsülésünket azonban úgy mutatjuk meg leginkább, ha olvassuk verseit és azokra megtanítjuk gyermekeinket is.

— **Uj szent.** A pápa jelentésében antté avatták Giovanni Leonardit, egyik vallásos kongregáció alapítját.

— **Időjárás.** Tegnap egész napon át bo, enyhe időjárás volt. Délelőtt tíz óra körül a hőmérő öt fok melege mutatott, délben hat, délután hat órákor ment öt fok volt a meleg. Délután három óra után szemezni kezdett az eső, majd ősbödött és este sem szűnt meg. Vártó időjárás mára: változó felhőzet, énk nyugati és északnyugati szél, meleg, de nedves időjárás, sok helyen reggel este köd lehetséges.

**Keresünk**

azonnali belépésre porcellán és üveg-szakmában abszolút peritekti szakembereket

**utazói állás**

betöltésére. Ajánlatok, referenciák Portellán-impont. Interepotele Albina Cui, Regele Ferdinand 6 szám aia intézendők

— **Az iparosok bálja** a volt Ferdinánd-szálloda helyiségeiben fényesen sikerült. Az iparostársadalom teljes számban jelent meg és reggelig tartó vidámsággal töltötte a bál éjszakát. A zenét Káló Géza cigányzenekara és a Tempo jazzegyüttes szolgáltatta. Az iparosok bálja a mostani farsang egyik kiválóan sikerült mulatsága volt.

— **Az agy és a gerinevelő mehetegedésének kezelésénél** a régóta bevált, tisztán természetes „Ferenc József” keserűvíz — korán reggel egy pohárral bevéve — a tápcsatornát alaposan kitisztítja, a további bélműködést elősegíti, a gyomor-emésztést megjavítja és fokozott anyagcserét eredményez. Kérdezze meg orvosát.

— **A besületes tolvaj.** Fuohs Rudolf, a helybeli Káldori Marcell-cég utazójának Deva és Sibiu között a vonaton ellopták a mintabőröndjét, amelyben körülbelül ezer lei készpénz és rendelőlapok is voltak. A lopásról jelentést tett a hatóságoknak, amikor váratlan dolog történt. A cég irodájának ajtaja előtt esomagot találtak, amelyben benne voltak a rendelőlapok és más üzleti könyvek. A tolvaj az Ardealban elloptott dolgokat visszajuttatta a cégnek, természetesen a hő-rönd és a pénz nélkül.

— **Makaes öngyilkos.** Stanusescu Dumitru fővárosi diák két hét előtt egy kis szállodában szobát bérelt, ahol felmetszette az ütőereit. Tettét azonban észrevették, kórházba szállították, ahol vérátömlesztéssel megmentették az életét. Tegnap kellett volna elhagynia a kórházat. Mielőtt azonban távozott volna, kiment az illemhelyre és fölakasztotta magát. Mire rátaláltak, már halott volt. Levelet nem hagyott hátra és így tettének okát egyelőre nem lehet tudni.

**Az utolsó ut**

Earhart Amália nevét ismeri az egész művelt világ. Repülő volt és pedig a legbátrabbak egyike. Nem érte be azzal, mint sok más társnője, hogy egyik városból a másikba, vagy legfeljebb egyik országból a másikba szálljon, hanem gépmadarával vakmerően és elszántan nekivágott a végtelen viz. az óceán fölött a levegőnek és versenyt repült a sirlalokkal, amelyek végül is elmaradtak mögötte, mert nem tudtak leszállás nélkül olyan óriási távolságra repülni mint ő.

Több szerencsés óceánrepülés után Earhart Amália a múlt esztendőben újból nekivágott a Csendes óceán átrepülésének. Külön gépet épített erre a célra, megtette a szükséges előkészületeket és azután műszerése kíséretében elindult, hogy soha többé ne térjen vissza. Alatta fodrozódtak az óceán hullámai, amerre nézett, nem látott egyebet, csak vizet és eget, de csak repült, repült bátran előre. Utjának egyes részleteiről rádió küldött jelentéseket. Minden a legjobb rendben megy, — jelentette többször. Azután váratlanul jött egy jelentés, hogy baj van. A motor kihagy, közölte. Segítséget kért. Meghatározta földrajzilag a helyet is, ahol a szerencsétlenség érte.

Megindultak keresésére az amerikai repülőgépek és a hadihajók. Két hétnél tovább tartott a kutatás. Megközelítették, sőt elérték a helyet, ahol Earhart Amáliát megtalálni remélték. Hiába. Többször is előfordult, hogy az óceán fölötti koromsötét éj-

szakán végtelen távolságból fénypontokat vélték látni. Azt hitték, hogy Earhart Amáliának a tenger színére bukott repülőgépe reflektorjelzéseket ad le. A fény irányába rohantak, de hasztalanul. Earhart Amáliát nem találták. És aztán egy napon beszüntették a meddő keresést.

Earhart Amália eltűnt. Hová lett? Ki tudja? Találgatták szerencsétlen sorsát. Akadtak, akik kitalálták, hogy nem is történt a szerencsétlenség, hanem az eltűnés mögött romantikus szerelem rejlik. Kitalálták és terjesztették azt a mesét, hogy Earhart Amália szerelmes volt műszerészébe és mert férjétől nem tudott elválni, azért a szeretett férfival egy lakatlan szigetre repült, ahol rajtuk kívül senki nincsen és ahol boldogan élnek szerelmüknek. Voltak sokan, akik ennek a képtelen mesének hitelt adtak. De aztán a mese is szétfoszlott és Earhart Amáliáról is mindegyre kevesebbet beszéltek.

Az eltűnt pilótánót sorsát senki nem tudta. Most aztán egyszerre világosság derült a rejtélyre. Napfényre kerültek Earhart Amália utolsó feljegyzései, amelyeket a repülőgépen készített. Marvel Randolph angol újságíró dolgozta fel ezeket a feljegyzéseket és különböző lapok hasábjain nyilvánosságra hozta. A Déli Hírlap szintén megszerezte a közlés jogát és olvasói elé tárja azt a nagy tragédiát, amelynek hősnője Earhart Amália volt. A közlést pénteken reggel megjelenő lapszámunkban kezdjük.

A Timisoarai Háztulajdonosok Egyesülete (L. Palanca 2) pénztárnoki állására

**pályázatot hirdet**

Javasolmányos havi 2000 lei és mellékések A kérvények március 5-ig adandók be. Feltételek: a pályázó háztulajdonos legyen, bírja a román, német és magyar nyelvet, a könyvelést és óvadékot adjon. Az igazgatóság.

— **Matrona halála.** Reichelt Leoné született Kohut Emília, a huszónöt esztendő előtt elhunyt néhai Reichelt Leó gyógyszerész özvegye hatvanhét éves korában meghalt. Halálát gyászolja leánya, férjezett Hámory Lajosné, két unokája és nagyszánu rokonság. Temetése ma délelőtt tizenegy órakor megy végbe a negyedik kerületi temető kápolnájából.

— **Az „Electrica” sportklub bálja** ez idén a volt hotel Ferdinand disztermeiben lesz szombaton, március 5-én. Az estély hangversennyel lesz megnyitva, amelyben a városi villamos művek tisztviselői és alkalmazottjai vesznek részt. A tánczenét két tereben két hírneves zenekar fogja szolgálatni. Kezdeté 9 órakor. Beléptéidj 40 lei adóval együtt.

**Köszönetnyilvánítás**

Mindazoknak, akik fetejthetetlen jó férfi, apa és testvér

**Nagy István vendéglős**

elhunyta alkalmából részvétükkel és virágadományaikkal enyhíteni igyekeztek fájdalmunkat, ezuton mondunk hálás köszönetet.

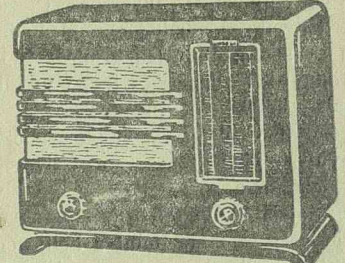
Timisoara, 1938 március 1.

A gázsoló család

rörponton a világtörténelem naponta új szenzációk! és Onnek meg mindig tuncsen

**RADIO** készüléke?

vagy régi készülékével kilődik? Kérjen azonnal ajánlatot a Banat legnagyobb szaküzle től!



Ceszállított árak! Csere Részletfizetés

**ELECTRON**

limisoara I., Piața Brătianu. Tel. 22-29  
Fiók üzlet: Fratelia

— **VÉDSZÖVETSEG GÖRÖGORSZÁG ÉS TÖRÖKORSZÁG KÖZÖTT** jött létre a balkáni szövetség államainak ankarai találkozója alkalmával.

— **Politizálás miatt felfüggesztett** lelkész. Diacononu Petrut, a Falcu megyei Bohotin község lelkészét politikai propaganda üzése miatt felfüggesztették állásától.

— **A Patronázs Egyesület évi közgyűlése** március 13-án délelőtt tizenegy órakor lesz az esküdtzséki tárgyalóteremben. Napirendjén az elnöki jeletés, a megfelelő anyagi alapok megteremtésének kérdése és esetleges indítványok szerepelnek. Amennyiben a közgyűlés nem lenne határozatképes, akkor március 20-án délelőtt tizenegy órakor tartják meg az esküdtzséki teremben. A közgyűléste az érdeklődőket ezuton is meghívják.

— **A közpénzek sikkasztói** ellen az igazságügyminiszter a legnagyobb szigorussággal kíván eljárni. Ezért utasította az összes ügyészségeket, terjesszék fel az ezen bűncselekményekre vonatkozó kimutatást és állapítsák meg egyidejűleg azt is, hogy kinek a hibájából késik ezen perek tárgyalása. Akiiket vétkeseknek találunk, azok ellen fegyelmi uton fognak eljárni.

**ÉRTESEM**

a t. hölgyközönséget, hogy a IV. ker. Bulv. Carol 14. szám alatt (Potichen-cukrázda házában) divatszalon nyitottam.

Tisztelettel

**HAJDU RÓZSI**

volt Faick-szalón szabásműve.

— **Gyermekrabló gengszterek** a múlt héten elrabolták Levine newyorki ügyvéd Péter nevű fiát. Az ügyvéd tegnap levelet kapott, melyben a gyermekrablók közlik vele, hogy hatvan ezer dollár ellenében hajandók a gyermekeket visszaadni.

— **A terrorselekmények Palesztinában** folytatódnak. Szafed közelében egy terroristá banda Alma községben megtámadta Macki Husszeint, akizt megölt, mert nem volt hajlandó továbbra is anyagi segítséget nyújtani a bandák felgyűléséhez. Sziria határa mentén a terroristák újabb akcióba kezdtek.

— **Öngyilkos gyápigazgató.** Budapesten Forgács Antal textilgyári igazgató öngyilkossági szándékkal a mellébe lőtt. Életveszélyes sérüléssel kórházba szállították. Levelet nem hagyott hátra és tettének oka ismeretlen.

## A világhírű író őszintesége avagy Minden fény árnyal jár együtt

A divatregényírók királya a híres francia Dekobra, akinek regényeit úgy falja az egész világ közönsége, mint a friss kalácsot. Amerikától Tokióig mindenütt olvassák Dekobra regényeit. A hálókocsi madonnája nagy sikere óta. Nem problémás író: könnyed, szellemes és írásai minduntalan betekintést engednek abba a gondtalan jólétet élő világba, ahol elnyulva heverésznek az élvezetek pamlagán a sors teli erszényű kiváltságosai. Olyan ő a vérszegényebb közönség számára, mint a hollywoodi Lubitsch-filmek, amelyek jeleneteiben a legegyszerűbb mozilátogató is kiképezhető fényűzési vágyait. Le is fordították már vagy harminc nyelvre az ő műveit és sikere még mindig nőttön nő.

Azért ne gondoljuk, hogy Dekobrának csak rajongói vannak, ellenzék nincsen. Nagyon is vannak olyanok, akik nem szeretik. Sőt nem kevesen kifejezést is adnak elégedetlenségüknek, amint ez az ünneplé író pártatlan őszinteségéből kitűnik. Dekobrákat ugyanis a napokban meginterjúvolta egy újságíró.

— Ugyebár, rengeteg sok szerelmes levelet kapott, mester? — kérdezte.

— Hát kaptam, kaptam, — válaszolt mosolyogva Dekobra — de kaptam ám olyan írásokat is, amelyekkel nem mindenki tenne ki az ablakába. Én azonban nem vagyok olyan szégyenlős, bizony kiteszem, — szökö mosolyogva és egy csomó levelet tett

rögtön az újságíró elé. E leveleket kizárólag férfiak írták, alaposan ráhuzva a vizes lepedőt az élet királyára. Ime az egyik:

Dekobra ur! Mondja csak, hát nem létezik az ön számára semmi más téma e világon, mint a könnyelmű és léha élet visszatartó gazdag semmittevői? Mást nem lát meg ön ezekben a gondteli szomorú időkben? Fogadja utálatom és megvetésem kifejezését. Egy szocialista.

Egy másik írás Németországból van keltezőve.

Doktor ur! Amióta feleségem regényét olvasta, sem éjjelem, sem napalom. Egészen megbolondult. Ha így tart tovább, el fogok válni tőle, azután felkeresem önt Párisban, hogy összetörjem a csontjait.

A harmadik levél még kellemetlenebb.

Uraim! Ön korrumpálja az erkölcsöket. Biróság elé kéne önt állítani a könyveit és bezárni. Kiváló tisztelettel N. N.

És így tovább a haragos és szidalmazó levelek egész áradata. Azt azonban meg kell adni, hogy Dekobra mégis eredeti és előzékeny ember. Nem az unalmas dícsőítéseket, hanem a legbotrányosabb anyagot bocsátja az újságíró rendelkezésére, csak hogy érdekesebb legyen annak cikke. Mindenesetre ebben az írói gesztusban nem csekély a bátorság és a szellem, bár felvetődik a kérdés, hogy akkor is megmutatná-e ezeket a leveleket, ha nem lenne világhírű? (F.)

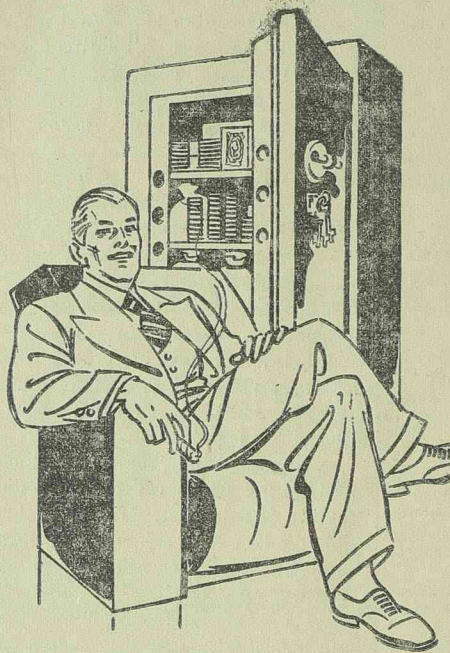
## Többféleképp lehet MILLIOMOS

valaki...

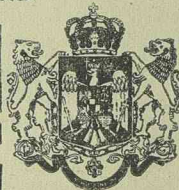
Vannak, akik szüleiktől örökölték  
Mások üzleteken kerestek,  
... míg mások tudták, hogy  
ha 200 lejt adnak ki havonta, nem lesznek szegényebbek, de megvan a lehetőségük, hogy milliómosok lehessenek.

### EZEK AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK MILLIOMOSAI

Ami ezeket a milliómosokat a többiekétől megkülönbözteti, az az a tény, hogy az Állami Sorsjáték szigorúan titoktartó és gazdag emberek lehetnek anélkül, hogy valaki is tudna róla.



**ÁLLAMI SORSJÁTÉK**  
A XVI. SORSJÁTÉK 1. OSZTÁLYÁNAK A HUZÁSA  
MÁRCIUS 15-ÉN



## Egy asszony

### akit mindenki kifosztott

A Déli Hírlap eredeti regénye  
Írta: KUBÁN ENDRE

102

— Foglaljon helyet, Kästermans, — szólalt meg száraz üzleti hangon Ionel, — komoly beszédem van önnek.

Kästermans kezével a levegőben utánatapogatót az egyik bőrszéknél és arra leereszkedett.

Ionel egy csomó iratot húzott ki a zsebéből, azokat maga elé terítette és beszélni kezdett:

Különböző dolgokat akarok önnek közölni, helyesebben az emlékezetébe visszaidézni, ha azokat netán elfeledte volna már. Kérnem kell, hogy amíg beszéltek, addig ne szóljon közbe és ne igyekezzék elintendő eljárást, mert a bankra erkölcsös kárt jelentett volna, ha kiderül, hogy milyen tisztviselője volt. Sőt még némi pénzt is adtak önnek, hogy valamihez kezdjen. A pénzt azonban elkártyázta és a teljes elzúllástól csak az mentette meg, hogy kitört a világháború és önnek be kellett vonulnia. A fronton

azonban nem érezte magát kényelmesen és elhatározta, hogy otthagyja a háborút. Öncsonkításra gondolt, amely alkalmatlanná teszi a harcba. Amikor mint megfigyelő egyedül volt egy előretolt állásban, fogta a revolverét és a saját fejére lökté. Ugy tartotta a fegyvert, hogy a golyó ne hatoljon be és oldaladon a halántéka mellett és suroló sebesülést okozzon. Idegességében azonban a revolver néhány milliméterrel félrecsúszott, a golyó ferdén behatolt a halántékába és szétroncsolta a látóideget. Akkor vakult ön meg és nem gránátlövés okozta légnyomástól. A lövés helye most is látszik a halántékán, de ön azt a frizurájával ügyesen eltakarja.

Kästermans önkéntelenül a halántékához nyúlt és babrálta a hajával. Mindnyájan jól látták ezt a rémült mozdulatot.

Paveleanu Ionel csak beszélt:

— Mikor az orvosok megállapították az öncsonkítást, amellyel az volt a célja, hogy félrevezesse őket és úgy tüntesse föl a dolgot, mintha ellenséges golyótól sebesült volna meg, önt a hadbírószakörházába szállították. Nagyon sokáig tartott, amíg felgyógyult. A katonai bíróság akkor halálra ítélte önt öncsonkításért. Az ítéletet azonban nem hajtották végre. Vakságára való tekintettel a király meghegyelmezett önnek, sőt a fegyverszünet alkalmával még szabadlábba is helyezték. Ön akkor Párisba jött és sok hányattatás után bekerült a vakok szeretetothonába, ahol megtanulta a kefekötést. Az otthon igazgatóságától azt is tudjuk, hogy milyen körülmények között ismerkedett meg önnek a hugom, akit valóban emberszeretettel vezetett cselekvésében.

Némi szünet után Ionel tovább olvasta Kästermans fejére a bünlajstromot:

— Most következik azonban az, amit a nővéremmel szemben elkövetett legsúlyosabb vétségnek tartok. Ön látta, hogy a nővérem csupa szív és csupa érzelem, tele van idealizmussal és sok lelki szépséggel.

És akkor a feleségéről és a leányáról szóló mesét, amelyet a vakok intézetének igazgatója előtt is elmondott, beadta hugomnak is, akit meghatótt és megszáditott vele. Mikor állítólagos családi szerencsétlenségeiről beszélt neki, egészen megbolondította. Önnek sohasem volt sem felesége, sem felnőtt leánya, aki állítólag egy mérnökhöz ment nőül. Ellenben az igazság az, hogy párisi csavargásai során, mielőtt a vakok szeretetothonába került, megismerkedett egy Alexandrine Viboir nevű kates hírű nővel. Ennek a nőnek valóságos rabja lett. Ha bármi uton pénzt tudott szerezni, rája költötte. Aztán kapóra jött önnek a nővérem és az, hogy gyanútlanul önre bízta a pénzt. Ön azt mind Alexandrine Viboirra pazarolta. Persze, nem válhatott el tőle, miután nem is volt a felesége. De nem is akarta elhagyni. Amikor ön állítólag a vakok klubjában járt, vagy más esetekben is, ha egyedül ment a városba, az idejét mindig Alexandrine Viboirnál töltötte.

Aida borzalommal hallgatta ezeket a szavakat. Amíg a bátyja Kästermans egyéb cselekedeteiről beszélt, úgy érintette, mintha valamely ismeretlen emberről lett volna szó. Mikor azonban Alexandrine Viboirról hallott, úgy érezte, mintha nem a vak embert, hanem őt magát vonták volna kintpadra. De a szócsapásoknak még nem volt vége:

— Lehet, hogy ön talán megszerette a nővéremet és úgy gondolta, hogy feleségül veszi. Bár nem tudom őszintén gondolta-e ezt. Annyi tény azonban, hogy Alexandrine Viboir hálojából nem birt szabadulni. Amikor a nő megérezte, hogy ön aranyfácánt tart a kalitkájában, segítette önnek azt koppasztani. Sőt biztatta és kényszerítette rá. Abból az összegből, amelyet ön Aidától átvett készpénzben és értékpapirokban, ön Vincennesben villát és kertet vásárolt Alexandrine Viboirnak, akit ott rendszeresen felkeresett.

(Vége következik.)

# Sportesemények

## Magyar küzdelem lesz vasárnap a Chinezul-Ilsa és AMEFA között

A nemzeti bajnokság tavaszi fordulójában egyik legszebbnek és legdekesebbnek ígérkező mérkőzés lesz vasárnap a Chinezul Ilsa-meccs. A csapatok ellenfele az aradi AMEFA csapat, amely biztosan tartja csoportjának első helyét. Az aradi csapat legyőzte a Ripensia ellen igazolta jó formáját, mert csak hatalmas bare után győzött a góllal szenvedett vereséget. Va-

sárnap pedig a Jiul ellen megszerezte első két tavaszi pontját. Mindkét csapat számára fontos ez a mérkőzés, mert ha az AMEFA győz, akkor meg erősítette vezető helyét, viszont ha a Chinezul Ilsa nyeri meg a csatát, akkor bizonyára ott lesz a bajnokság végén az első négy csapat között, amelyeknek nem kell selejtezőt játszani.

### A nemzeti bajnokság vasárnapi műsora.

Városunkban Chinezul-AMEFA mérkőzés lesz, míg Aradon a Loria a bajnokságot Venust látja vendégül. Lugojon a Vulturi Textila Sportul Studentescu csapata ellen üzd. Clujon a Victoria ellenfele az Olimpia CFR lesz. Oradean a Crisana játszik a Juventus ellen, Cernăuțiiban a Ripensia vendégszerepel a Dragos Voda ellen, míg a CAO vasárnap Brailaban a Dacia Unirea csapatával kerül szembe. Bucarestben a Unirea Tricolor-Jiul és a Rapid-Phönix bajnoki mérkőzéseket rendeznek. A B-ligában szintén derbymeccsek lesz városunkban, mert a CAMT és a Staruinta küzdenek a győzelemért. Az UDR otthonában fogadja a Rovine Grivita csapatát.

### A gólkörnyezetek.

A legutóbbi bajnoki mérkőzések után ismét Thierjung a Chinezul Ilsa tehetséges középsatára került a góllövő kimutatás első helyére, mert csapatának a bajnoki mérkőzéseken eddig 16 gólt szerzett. Egy góllal maradt mögötte Fritz az aradi Gloria csapatára, aki 15 gólt rugott. 13 gólosok Cociuban II, a Victoria és Humie a Venus játékosai. Tizenkét gólt szereztek Bindei a Ripensia sokszoros válogatott játékos, Bodola a Venus és Iordache az Unirea Tricolor csapatára. 10 gólt rugtak Pernei az AMEFA és Valcov Petea a Venus játékosai. Marksteiner (Ripensia) kilenc góllal szerepel a kimutatásban.

ban nyújtott hitelekra esik.

Míg a bank rendelkezésére álló idegen tőkék ily módon egyenlegképen 5.6 millió pengővel szaporodtak, a bank a kihelyezések céljára felhasználható összegeket azáltal is növelte, hogy a lefolyt évben egyes értékpapírtételeket előnyös áron eladott. Az értékpapírok és értékeltségek számlái tílképen 14.3 millió pengőről 12.3 millió pengőre csökkentek. A pénztári készletek és bankári követelések 11.3 milliót tettek ki az előző évi 11.7 millió pengővel szemben. A bank a felsorolt forrásokból származó új mobil tőkét arra használta fel, hogy megnövekedett mértékben álljon a magyar gazdasági élet rendelkezésére. Ilyen módon a váltótárea 57.8 millió P-ről 63.8 millió P-re, az értékpapírokra adott előlegek 1.3 millióról 1.6 millióra, az árukra adott előlegek 2.5 millió pengőről 3.1 millió pengőre, az összes egyéb adások 55.2 millió pengőről 56.9 millió pengőre emelkedtek. Az intézet saját kihelyezéseinek

összegét tehát a lefolyt évben összesen 3.6 millió pengővel növelte.

A hosszulejárata jelzalogkölesuntizlet teren a kozismert korulmenyek kovetkezteben ujabb kihitelezések egyaltalan nem, visszafizetesek pedig csak korlatozott mertekben fordultak elo, a minek kovetkezteben a kolcsonallomany 10.09 millió pengorol 9.94 millióra, vagyis 150.000 pengovel esokkent.

A kezességek tétele 13.4 millió pengőről 12.9 millió pengőre csökkent. A mérleg főösszege 168.6 millió P-ről 175.3 millió P-re növekedett. A betétek és kihelyezések emelkedő irányzatának s a folyó-üzlet élénkülésének megfelelően a bank bruttó-nyeresége is emelkedett (5.3 millió pengőről 5.5 millió pengőre). A bank bruttó-nyereségéből mérlegen belül 603.000 P-vel javadalmazta az Elismeret Vállalati Nyugdíjpénztárt. A bank érdekkörébe tartozó ipari és kereskedelmi vállalatok kedvező üzleteredményrel zárták az évet.

## A pénzügyi természetű iratok gyors elintézésére információs iroda létesült a timisoarai pénzügyigazgatóságon

Az egyenes adók kivételével megbízott helybeli pénzügyigazgatóság közli, hogy a kérvények, beadványok és reklamációk gyors elintézése érdekében a kormányzati épület II. emeletén levő 58 számú irodában kérvény benyújtási és információs irodát létesítettek, amelynek vezetésével Barbu Marin tisztviselőt bízták meg. A megyében ezeket a kérvényeket ezentúl közvetlenül a pénzügyi ellenőröknek adják át. A miniszteri rendelkezés az információs iroda felállításával meg akarja szüntetni az adófizetők és a minisztérium ügyosztályainak idővesztését és ezért úgy intézkedik, hogy a kérvényeket és beadványokat ne terjesszék közvetlenül a minisztériumhoz, hanem amennyiben hatáskörükbe tartozik, intézzék el sürgősen a helyi pénzügyi hatóságok.

A pénzügyminisztérium elé nem terjeszthetők kérvények, mert a helyi pénzügyi hatóságok véleményezé-

se nélkül nem intézhetők el. A pénzügyigazgatósághoz csak a bérllökre vonatkozó évi deklaráció, a részvénytársaságok évi adóbejelentései, adófelbejegyzések és felfolyamodások nyújthatók be és oda fordulnak azok is, akik italmérséi engedély elnyerése érdekében igazolni akarják, hogy nem voltak pénzbüntetéssel sújtva. Az adómegállapító körzetekhez, ellenőrökhez kell benyújtani az összes adóügyi kérvényeket és bejelentéseket egy a nagyipari és kereskedelmi cégeknek, mint a szabadfoglalkozásuaknak, kiskereskedők és kisiparosoknak is. Ezenkívül a büntetések leszállítására, valamint az egyenes adók ügyére vonatkozó összes kérvényeket. Az információs iroda vezetője, Barbu Marin megfelelő felvilágosításokkal szolgál a kérvényezőknél, ezenkívül a sürgős iratokat, az iktatásuk után nyomban a pénzügyigazgatóság illetékes osztályához osztja be, amennyiben azok hatáskörébe tartoznak.

# KÖZGAZDASÁG

## Kedvező fejlődés az Angol-Magyar Bank mérlegében

Az Angol-Magyar Bank igazgatósága Fleissig Sándor alelnök elnöklése alatt most tartott ülésében megállapította az 1937. üzletév mérlegét, amely 1.438.835.61 P tiszta nyereséggel zárul az előző évi 1.345.221.57 P-vel szemben.

A nyereség felosztására nézve az igazgatóság azt az indítványt fogja a március 16-ra egybehívandó 47. évi rendes közgyűlés elé terjeszteni, hogy a rendelkezésre álló összegből 100.000 P a tartalékalap növelésére, 200.000 P (tavaly 100.000 P) az ingatlanok értékesítésére és 350.000 P a régi nyugdíjasok nyug- és kegydíjalapjainak dotálására fordítsák, míg a fennmaradó 788.835.61 P (az előző évben 295.221.57 P) az 1938. üzletév számlájára vitessék át.

Az elért tiszta nyereség módot adna az intézetnek az osztalékfizetés újrafelvételére, amit a nyereségből a jövő esztendőre átviendő összeg szokatlan nagysága is igazol; az igazgatóság azonban a nagyrészvényesekkel

együttműködés mellett mégis azon a nézeten van, hogy az osztalékfizetés újrafelvételét az idén még nem javasolja.

A mérleg főbb tételei további fejlődésről számolnak be. Így a banknál elhelyezett takarékkészletek és folyószámla-betétek összege a lefolyt évben 87.8 millió pengőről 94 millió pengőre, tehát 6.2 millió pengővel emelkedett és emelkedett a betevők száma is. Az egyéb hitelezők tétele 26.7 millió pengőről 23.6 millió pengőre csökkent, ami részben a hitelrögzítő megállapodások keretében történt visszafizetések eredménye, részben pedig arra vezethető vissza, hogy az intézet egyik nagyobb angol hitelezőjével kedvező feltételek mellett olyan megállapodást kötött, amely szerint a hitelezővel szemben fennálló fontsterling-tartozása tekintélyes részének megszüntetése ellenében magára vállalta ennek a hitelezőnek pengőben belföldön teljesítendő kötelezettségeit. E kötelezettségek átvállalására vezetendő vissza az „átmeneti hitelező” címén a mérleg passzívái közé beállított 2.5 millió pengős tétel. Az „egyéb hitelezők” számláján most még fennálló 23.6 millió pengő tartozás majdnem teljes mértékben (22 millió pengő erejéig) a bank angol és más külföldi üzletbarátai által az intézet ügyfelei részére a bank garanciájával koráb-

Devizakérvényeket az autorizált bankoknál kell benyújtani. A kereskedelmi minisztérium rendeletet adott ki, hogy bármilyen deviza elnyerésére irányuló kérvényt autorizált bank utján kell beadni. A közvetlenül a hatóságokhoz, vagy a Nemzeti Bankhoz beadott kérvényeket nem intézik el.

Behozatali kérvényeknél fel kell tüntetni a cégtulajdonos nevét. A kereskedelmi minisztérium rendeletet adott ki, hogy behozatali kérvényeknél a jövőben a magánégeknek oda kell tenni a cégtulajdonos családi és keresztnévét is.

Emelkednek a gyapotárak. Az amerikai gyapotárak, amelyek 15 centről novemberben 7.80 centre súlyedtek, az utolsó hónap folyamán emelkedni kezdtek. A tegnapi jegyzés 9.22 volt. Az utolsó hat hét folyamán az emelkedés elérte a 15 százalékot.

A buza iranyzata ellanyhult a bansasagi gabonapiacra és az érdeklodes is esokkent. A piaci arak a kovetkezők: buza 76 kilós 475, buza 77 kilós 485, buza 78 kilós 495, tengeri 250, zab 440, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 450, korpa 310, mubarmag 390, kis-

malmi liszt a 30/70-es beosztásból 820, nagymalmai liszt 850 lei százkilónként. A lóheremag 21, a lucernamag 45 lei kilónként.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 3.30-3.45, svájci frank 22.70-23.15, angol font 490-510, olasz lira -- 5.19, dollár 98.15-110.35, belgas 16.65-17, hollandi forint 54.30-55.30, cseh korona 3.45-3.51. Ezen valutákhoz még hozzá kell számítani a harminenyolc százalékos prémiumot. Osztrák schilling 25-26.50, pengő 26.50-27.50, dinár 2.89-3.05.

Valuták magánárfolyama (Informatív árfolyamok): francia frank 6.90-7.10, svájci frank 46-48, dollár 190-192, angol font 1000-1020, belgas 33-35, dinár 3.80-4, leva 1.60-1.70, hollandi forint 105-110, zloty 33-35, német марка 38-42, osztrák schilling 34-36, pengő 35-36, cseh korona 6.20-6.40.

Ne kísérletezzen!  
Múltban, jelenben és jövőben vezet  
**ZEISS-PUNKTAL**  
**Dobos** szaklátszerész  
Timisoara IV., Bul. Carol - Tel.: 971

**Primeros**  
Gummi  
Gondtalan élvezet!  
mindenki vágyát biztosítja kizárólag a csodálatos Brilliant Extra-Primmissima és Luxus-Silken-lineát minőségük.

# Rádió

SZERDA, MÁRCIUS 2:

**BUCURESTI, 6.30:** Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó, 14.30: Mandolinverseny, 18: Marcu zenekar, 19.15: Zene-történeti előadás Kiriacról a Carmen énekekkel, 20: Hangverseny, 20.45: Felolvasás, 21: Fotinu Tití zongorázik, 21.30: Örmény kardalok, 22: Tarka lemezek, 22.30: Hírek, 22.45: Vendéglői zene, 23: Szórakoztató zene.

**BUDAPEST I, 7.45:** Torna, utána lemezek, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Zenekari hangverseny, 13.30: Hírek, 14.30: Cigányzenekar muzsikál, 15.40: Hírek, 17.15: Diákféltára, 17.45: Hírek, 18: Utóéírás, 18.25: Vonósnygyes, 19: Előadás, 19.30: Lemezek, 20.30: Aida. Operaelőadás, 21.25: Hírek, 22.30: Hírek, 24.25: Cigányzenekar muzsikál, 1.05: Hírek.

**BUDAPEST II, 19.05:** Vonósnygyes, 19.40: Olasz nyelvoktatás, 20.30: Felolvasás, 21: Hírek, 21.25: Szalonzene.

**BECS, 18.30:** Hangverseny, 20.25: Szimfonikus zene, 22.50: Lemezek, 23.30: Szimfonikus zene.

**BELGRÁD, 19.15:** Lemezek, 21: Szórakoztató zene, 22.30: Hangverseny, 23.15: Táncczene.

**MILÁNÓ, 22:** Hangverseny, 23: Szórakoztató zene, 24.15: Táncczene.

**PRÁGA, 20:** Operaelőadás, 23.30: Hanglemez, 20.20: Hangverseny, 21: Leme-

zek, 22: Hangverseny, 23: Szórakoztató zene, 23.15: Szimfonikus hangverseny, 24.40: Lemezek.

### CSÜTÖRTÖK, március 3.

**BUCURESTI, 6.30:** Ritmikus torna, rádióhíradó reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó, 17: Gyermekóra, 18: Táncczene, 19.50: Felolvasás, 20.05: Alexandrescu olasz dalestje, 21.15: Filharmonikusok az Atheneumból, szünetben hírek, 22: Filharmonikus hangverseny, 23: Lemezek.

**BUDAPEST I, 7.45:** Torna, utána lemezek, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Lemezek, 13.30: Hírek, 14.30: Zenekari hangverseny, 15.40: Hírek, 17.15: Háztartási előadás, 17.45: Hírek, 18: Előadás, 18.30: Zenekari hangver-

seny, 18.25: Helyszíni közvetítés, 20: Cigányzenekar muzsikál, 20.40: Kisfalud Károly emlékezete, 21.45: Hírek, 22.0: Előadás, 22.15: Dobnányi Ernő zongorázik, 23.05: Jazz-zene, 23.40: Olasznyelv előadás, 24: Zenekari hangverseny, 1.0: Hírek.

**BUDAPEST II, 18:** Előadás, 19.25: Cigány zenekar muzsikál, 20: Angol nyelv oktatás, 20.50: Ének, 21.25: Hírek, 21.50: Lemezek.

**BECS, 20.50:** Hangverseny, 23.20: Táncczene.

**BELGRÁD, 19:** Lemezek, 21: Szimfonikus zene, 22.30: Hangverseny, 23.15: Táncczene.

**MILÁNÓ, 23.15:** Hangverseny, 24.15: Táncczene.

**PRÁGA, 16.15:** Hangverseny, 20.40: Szórakoztató zene.

**VARSÓ, 18.15:** Hangverseny, 20.30: Szórakoztató zene, 23: Szimfonikus zene, 23.30: Táncczene, 24.30: Lemezek.

## Apróhirdetések.

### Állást keres

#### Házmasternek

menne fizetéssel 40 éves gyermektelen házaspár, a férfi szerelő, Tury Mátyas Ortisoara, házszám 610. (889)

#### 17 éves leány,

ki román, magyar, német nyelven beszél, gyermekkísaszonnyak ajánlkozik, Cimeket „Eta” jellegre a kiadóba ker. (896)

#### Házvezetőnőnek

menne jömegjelensű 33 éves özvegy asszony, Cim a kiadóban. (903)

#### Pénztárnoknő

3 nyelvet beszélő, több évi gyakorlatiattal bíró, irodai, társalkodónői, vagy nevelőnői állást keres, II, Str. Barantiu 82, Jeckei Helli. (907)

### Alkalmazás

#### Mindenes

jó bizonyítvánnyal március 1-re keresetűk, I, Bul. Regele Ferdinand 6, II, 5. (905)

#### Keresek

azonnalra egy megbízható, becsületes, jó munkabíró római katolikus, nős keretszi, ki a gyümölcsészethez és a konyhakertészethez ért. Fizetés megegyezés szerint. Ajánlatok Rubchich Deta, furnigyár címre küldendők. (911)

#### Keresek azonnalra

foto-laboránsi, lehetőleg etnikai román Dobos IV., Bul. Carol. (910)

### Lakás

#### Kiadó

április 1-re a 6-os villamos mellett, III, Str. Aries 2, szám alatti családi házban 2 szobás lakás fűrdővel és kerttel, Közlebbt III, Str. Decembrie 31. (909)

#### 1 szobás

konyhas szép lakást keresek a IV. kerület elején (lehető udvari is), Cimeket „Biztos bér” jelleg alatt a kiadóba kérek. (906)

#### 1 szobás

fűrdőszobás lakást az I. kerületben, május 1-re keres gyermektelen tisztviselő-pár, Cim a kiadóban. (904)

### Adás-vétel

#### Modern családi ház

vízvezetékekkel, 3 szoba, fűrdőszoba, melékkelhelyiségekkel, nagy kerttel eladó, III, Str. Encas 18. (902)

#### Antik íróasztal

jutányosan eladó, Cim a kiadóban. (1470)

#### Veszek

felfedelő, könnyű parádés kocsit. Aven-der János, Folia. (908)

## A Katolikus Női Misszió

által rendezett

# VILÁGNÉZETI ELŐADÁSOK

keretében

P. Szabó Dömjén beszél

Katolikus szempontok a gazdasági életben címen

március 8-án este 1/29 órakor

a IV. ker. katolikus fiúiskola nagytermében

## Ujságicák

# művészestélye

március 12-én, szombaton este a Whitehouse, (volt Forum-mozi) nagytermében

Nagyszabású műsor, képrázatos diszletek, 9 tagú jazz

## Nedves lakását

anélkül, hogy a vakolatot leutné vagy butorát kirakná, saját maga 4-5 napon belül Adler-féle szabadalmazott

## Ördög festékekkel

a nedves falrészt kétszeri bevonása által biztosan és mindenkorra kiszáríthatja, azután bemeszeli vagy pingáltathatja. A biztos eredményt szavatoljuk. Egy négyzetméter nedves területre 3/4 kg festék szükséges és 1 kg ára a pontos használati utasítással együtt az összeg előzetes beküldése esetén a 70 lei bérmentve mindenhová, vagy utávéttel szá litmányonként külön 20 lei ráfizetéssel, 3 kilónál kevesebbet vidékre nem szállítunk.



## Industria de vopsele a dracului Jimbolia

### Eladók

nagyon szép, modern ebédő, uriszobai klubgarnitúra, antikszalon, faragott 1 águ faesillár, pianino, perzsák, makrame- és horgolt abrosz, ágyterítő, 2-e Wertheim-kassza, E. Fischhoff I., Strada Duca 6. I. em. Telefon 18-09. (922)

### Jól bevezetett

## fűszerüzlet

nagy vevőkörrel

## ARADON,

az első kerületben,

forgalmasútvonalon

családi okok miatt eladó

Cim a kiadóhivatalban

### Külömféle

#### Nagyon jó üzlet

I. kerületi, betegség miatt urinőnek átadó. Levelek „Kettőszázezer” jellegre a kiadóba kéretnek. (899)

#### Irodahelyiség

előszobával, különösen ügyvédnek kiválóan alkalmas, a bírósággal szemben, kiadó, I., Str. General Doda 3. Telefon 6-70. (812)

#### Nádszékeket

olcsón befokok. II., Str. O. Iosif 42, Wilwerth. (2533)

#### Primaria Municipiului Timisoara

No. V. 8492-998.

### Publicațiune

Se aduce la cunosintina celor interesati ca in ziua de 12 luna Martie anul 1938 orele 10, se va ține in localul Primariei Municipiului Timisoara, din Piata Libertatii Nr. 1, etaj I, usa Nr. 47, tratarea prin buna invoiata pentru procurarea materialului lemnos necesar pentru facerea unui gard de 72 m. necesar pe seama Orfelinatuji Comunal „Regina Maria”.

Tratarea se va ține in conformitate cu art. 88-110 inclusiv din Legea Contabilitati Publice Regulamentului O. C. L si norme publicate in Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la tratare, vor depune pe langa oferta si o garantie de 5 la suta din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai in conformitate cu caetele de sarcini, care pot fi vazute in ficare zi intre orele 8-14, in localul Primariei, etaj I, usa Nr. 54.

Timisoara, la 26, Februarie 1938.

Primaria Municipiului Timisoara.

## Hirdessen a Déli Hírlapban